141. MEKTUP

١٤١– ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الْحَادِى وَالْاَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمُلاَّ مُحَمَّدِ قليجٍ فِى بَيَانِ اَنَّ الْعُمْدَةَ فِى هَذَا الْاَمْرِ الْمَحَبَّةُ وَالْاِخْلاَصُ ﴾

اَنْعَمَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَلَيْنَا وَعَلَيْكُمْ بِالتَّرَقِّيَاتِ بِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ أَيُّهَا الْمُحِبُّ اِنَّكَ لاَتَكْتُبُ مِنْ أَحْوَالِ الْقَلْبِ شَيْأً فِى بَعْضِ الْاَحْيَانِ حَتَّي نَطَّلِعَ عَلَى كَيْفِيَّتِهِ وَلاَبُدَّ لَكَ مِنْ كِتَابَةِ شَيْئٍ مِنْ هَذَا الْبَابِ اَيْضًا فَاِنَّهُ مُوجِبٌ لِلتَّوَجُّهِ الْغَائِبِيِّ وَعُمْدَةُ هَذَا الْاَمْرِ هِىَ الْمَحَبَّةُ وَالْاِخْلاَصُ وَلاَغَمَّ اِنْ لَمْ يُفْهَمِ التَّرَقِّى فَاِنَّهُ اِذَا بَقِيَتِ الْاِسْتِقَامَةُ عَلَى الْاِخْلاَصِ تَيَسَّرَ اُمُورُ سِنِينَ فِى سَاعَاتٍ وَالسَّلاَمُ .

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Molla Muhammed Kılıç'a yazılmış olup bu işteki asıl dayanağın muhabbet ve ihlas olduğunu beyan etmektedir.

Allah Subhânehû Peygamberlerin Efendisi (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) hürmetine bizi ve sizi terakkîlerle (yükselişlerle) nimetlendirsin.

Ey muhib[241],

Kalbin hallerinden arasıra bir şey yazmıyorsun ki onun keyfiyetini bilelim. Bu konuda mutlaka bir şeyler yazmalısın. Çünkü bu uzaktan teveccühü gerektirir.

Bu işin esas dayanağı muhabbet ve ihlastır.

Terakkî anlaşılmıyorsa üzülmek gerekmez; çünkü ihlas üzerinde istikâmet sahibi olursan seneler alan işleri saatler içinde elde edersin.

Vesselam.

---

[241] Ey bizi seven kişi.

KELİME ANLAMI

141. ≺ : اَلْمَكْتُوبُ الْحَادِى وَالْاَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ Yüz kırk birinci mektup اِلَى الْمُلاَّ مُحَمَّدْ قليج Molla Muhammed Kılîç'a gönderilmiştir *(Neyle alâkalıdır?)* فِى بَيَانِ Şunun beyanıyla alâkalıdır اَنَّ الْعُمْدَةَ Temel şey *(Nerede?)* فِى هَذَا الْاَمْرِ Bu işte (Seyr-i Sülûk yolunda) *(Nedir?)* اَلْمَحَبَّةُ وَالْاِخْلاَصُ Muhabbet ve ihlastır ≻

عَلَيْنَا وَعَلَيْكُمْ أَنْعَمَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى Allah Sübhânehû ve Teâla nîmetlendirsin *(Kimi?)* Sizi ve bizi *(Neyle?)* بِالتَّرَقِّيَاتِ Manevi yükselişlerle بِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ Peygamberlerin Efendisinin hürmetine عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ Ona ve âline olsun *(Ne?)* اَلصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ Salâtlar ve selamlar أَيُّهَا الْمُحِبُّ Ey Seven! اِنَّكَ لاَتَكْتُبُ Sen yazmıyorsun *(Neden?)* مِنْ أَحْوَالِ الْقَلْبِ Kalbin hallerinden *(Ne?)* شَيْئًا Hiçbir şey *(Ne zaman?)* فِى بَعْضِ الْاَحْيَانِ Arasıra وَلاَبُدَّ لَكَ Sana gerekir *(Ne?)* مِنْ كِتَابَةِ شَيْئٍ Bir şey yazman مِنْ هَذَا الْبَابِ Bu konuda حَتَّي نَطَّلِعَ Ta ki haberdâr olalım *(Neden?)* عَلَى كَيْفِيَّتِهِ Onun durumundan اَيْضًا Diğer konularda yazdığın gibi فَاِنَّهُ مُوجِبٌ Zira bu durum gerektirir *(Neyi?)* لِلتَّوَجُّهِ الْغَائِبِىِّ Uzaktan teveccühü وَعُمْدَةُ هَذَا الْاَمْرِ Bu işin esası هِىَ O *(Nedir?)* اَلْمَحَبَّةُ وَالْاِخْلاَصُ Muhabbet ve ihlastır وَلاَغَمَّ Gam değildir اِنْ لَمْ يُفْهَمِ التَّرَقِّى Eğer ilerleme anlaşılmıyorsa فَاِنَّهُ Zira اِذَا بَقِيَتِ الْاِسْتِقَامَةُ İstikamet devam ederse *(Ne üzere?)* عَلَى الْاِخْلاَصِ İhlas üzere تَيَسَّرَ Gerçekleşir *(Ne?)* اُمُورُ سِنِينَ Seneler alan işler *(Ne kadar zamanda?)* فِى سَاعَاتٍ Birkaç saatte وَالسَّلاَمُ Selam ile...

